

天涯若比鄰。海內存知己

郭松根博士菲島寄語

三年級的同學一定還記得五十年一月廿四日那天，我們的名譽董事郭松根博士在育樂中心給我們作了一次演講，題目是「身體的健康」介紹目前世界先進國家對於健康的新觀念，並說明今後我們促進健康應遵循的新途徑。這已經是兩年前的事情了，大家如果回憶一下兩年前的情景，一定會有許多感觸的。郭博士現任聯合國世界衛生組織（W.H.O）顧問，雖身居菲島，但對本學院極其關心，不久前曾致函本社，「××同學：十月廿二日來函敬悉，W.H.O職員如有原稿擬登載任何刊物務必以英

文翻譯打字兩份提示上峯，得到准許，始能登載，敝人最近公務繁忙無法執筆，無任歉仄，且日內此間有關國際會議，除出席參加外，尚需演講，會議完畢即將赴星洲馬來出差，茲值有W.H.O消息數種以航郵寄上，請隨意譯為中文登載綠杏雜誌，尚此奉覆，並祝貴誌成功……」

茲由本社翻譯郭博士所寄來的抗訊，因篇幅所限，僅選擇一種刊載。感謝郭博士愛護本社的盛意，並遙祝郭博士身心康泰。

導致死亡的十大因素

林佳谷譯

世界衛生組織所發表的統計

心臟病是世界上高度工業化國家大眾健康的第一號剋星。世界衛生組織發表的統計，顯示了在一九五四到一九五九年當中心臟病、癌症、中風始終各佔十項致死因素的第一、第二、第三位。

以上的資料是取自：加拿大、美國、德意志聯邦、丹麥、芬蘭、法國、挪威、荷蘭、英國、瑞典、瑞士和澳洲等國家。

以下均依據上列高度工業化國家的情況而論述：根據國際五十種死亡因素的簡報「心臟病」包括了風濕性熱、動脈硬化、高血壓和其他有關心臟的病。

車禍及其他意外的死因佔第四位，除了瑞典、英格蘭威爾士和北愛爾蘭等國，在這幾個國家，死於流行性感冒與肺炎比車禍及其他意外的事件要高些。

肺結核在今日世界各國，為致死因素，已漸漸地降低。從一九五四至一九五九年間，在挪威從第六位降至第十位，在蘇格蘭從第七位至第十位，在德國從第六位至第八位，在加、美、丹、荷、英格蘭、威爾士、瑞典、澳洲幾國，已再不居於前十項致死因素中。

自殺從其統計，顯示了有上昇的傾向。在一九五八至一九五九年中，自殺在美、加、挪、澳等國皆進為第十位。一九五四至一九五九年間，丹麥、瑞典、瑞士一直列為第六位。在這幾年中，德國始終列自殺為第七位，法國第八位，荷、蘇格蘭、北愛爾蘭，却不在前十項，英格蘭和威爾士皆列於第十位。

支氣管炎在不列顛羣島似乎特別容易使人致死：英格蘭和威爾士為第十位，英格蘭和北愛爾蘭居第五位。除了德意志聯邦居第八位，荷居第九位外，其他國家皆不屬於前十項致死因素之中。

生產損傷：加、美列為第六位重要死因，法、

英格蘭、威爾士、瑞典、德則不列於前十項。

糖尿病，在美、荷居第七位，但在其他的六個國家裡，則分居第八位、第九位、第十位。

肝硬化，法居第七位，德與瑞典居第九位，其他國家皆此疾不居於前十項。

其他佔前十項死因計有高血壓（不涉及心臟），先天性綽形、腎病及潰瘍（胃及十二指腸）。

世界衛生組織，又將以上國家的十項致死因素，根據年齡再加以分析：

一至十四歲——意外災禍。在最初一至四歲，五至十四歲的孩子，意外災禍是最重要的死因。

以下一表，說明一至四歲兒童在一九五四至一九五六至一九五九年間，致命的災禍在所有致死原因增加的百分比：

	1954至1956	1959
加拿大	30.3%	32.2%
美國	28.4	28.6
德國	27.2	28.4
丹麥	28.8	30.6
芬蘭	29.7	25.1
法國	15.4%	18.5%
挪威	33.8	40.6
荷蘭	28.9	27.7
英格蘭和威爾士	21.0	22.4
蘇格蘭	29.1	18.3
北愛爾蘭	19.7	26.2
瑞典	29.0	24.9
澳洲	28.9	28.0

意外災禍在5至14歲孩子中，佔更高的死亡率，以下一表，說明了在一九五九年5至14歲孩童因意外災禍致死的百分比：

加拿大	49.5%	荷蘭	39.7%
美國	39.6	英格蘭與威爾士	32.2

德國	39.3	蘇格蘭	41.5
丹麥	41.2	北愛爾蘭	26.6
芬蘭	50.0	瑞典	42.6
法國	31.7	瑞士	33.6
挪威	48.1	澳洲	39.2

15至44歲——意外災禍和癌症：在這個年齡中，癌症在丹麥、荷蘭和大不列顛成爲死亡的第一因素。意外災禍在加拿大（33%），美、芬、法、挪、瑞典、瑞士和澳洲仍是第一死因。

45至64歲——心臟病和癌症：在這段年齡裡，心臟病和癌症分列前茅。在加、美、薄、蘇格蘭、北愛爾蘭、瑞典和澳洲等國，心臟病佔第一，癌症第二，而在德、丹、法、挪、荷、英格蘭、威爾士和瑞士癌症佔第一，心臟病第二。

65歲以上——心臟病：據研究，65歲以上，心臟病死者佔三分之一以上。

一九五九年，65歲以上的老人，以心臟病死因的百分比：

加拿大	42.8%	荷蘭	32.0%
美國	46.5	英格蘭和威爾士	36.0
德國	22.5	蘇格蘭	38.4
丹麥	35.2	北愛爾蘭	39.8
芬蘭	37.4	瑞典	36.4
法國	22.3	瑞士	35.5
挪威	30.9	澳洲	40.4



"NOW DO YOU HAVE ALL OF ME?"

（雨）（絲） 周進德

在濛濛雨霧中我踽踽獨行，雨絲附頰，微有涼意。雨籠罩下的原野，更加模糊了，交織的雨絲，將廣漠的原野變爲一片無邊而蒼鬱的大森林。

我想起了「微風細雨斜」的詩句，也勾起了我故鄉的懷憶，故鄉素有風城之稱，現在，也許正是寒風陣陣，松搖竹擺的時節罷。我單身來到台北，忽忽已兩個多月，真每逢風雨倍思親，一絲絲寂寞的感覺，襲向心頭，歸人在懷念集上說：「一個在母親身旁的孩子，比君臨天下的帝王還值得驕傲。」只有離開母親的孩子，才知母親那單純而真摯的愛撫是最值得珍貴的，我何曾有一點聰明？我又何曾有一點慧心，往常竟而討厭母親的囉嗦多事，甚而厭煩地走開？及今，每見躲在母親身旁的孩健，便不禁暗自生羨，頓萌回鄉之念。徐志摩說：「有幸福是永遠不離母親撫愛的孩子，有健康是永遠接近自然的人們。」是的，一個有健康的窮漢，比多病的富豪還要快活得多，粗心魯莽的我，常不注意身體，暴食暴飲，漸漸龜好像是「人比黃花瘦」了，這樣不是要使父

母擔憂嗎？孝經上說：「身體髮膚，受之父母，不敢毀傷。」想到這裡，不免惶恐起來。前些日子，我回家時，母親又說我瘦了，「是不是有病？是不是睡眠太少？」老是吩咐我有病要快讓醫生檢查：「讀書是不是讀得太晚？」「以後要早點睡！」我口中唯唯而已，慚愧啊！我真是因爲用功而睡的太晚嗎？

父親雙鬢已灰的面容，彷彿又出現在我眼前！父親担着一家十口的重担，猶籌集學費，勉我致力讀書，然而我竟嬉戲而不識勤勉，真是愧無以對啊。……

一陣陣的思潮湧向心頭，熱淚滿眶，以手拭頰，濕潤潤的，不識是淚珠或則是雨滴？街旁稻禾溫柔地承受着甘霖的滋潤，隨着微風款擺着，大氣中充滿着生之芬香和泥土的氣息，我深深的吸了一口氣，神清氣怡，世俗的塵囂，似乎已離我而去，我這才發現「我」的存在，和大自然的偉大與美妙，我本是個愛自然的孩子，長久的城居，煩囂幾乎塵封了我那本明淨清寧的靈台，雨絲淋去污塵，自然的光輝充滿了天地。

雨打在寂寞的電線上，我想起了那愁雨綿綿的夜晚，靜聆細雨敲窗的情景，真是點點滴滴，愁損離人，無奈之際，不禁低吟「思親令人老，歲月忽已晚」的句子了。